

京都の伝統産業 京都の傳統產業

京都金属工艺品



將金、銀、銅、鐵、錫、黃銅等金屬、以打鐵、鑄造、雕金等技術塑形、並在表面上加工而成的工藝品。用途分為茶道及花道用具、神佛用具、室內擺飾、裝飾品等、皆以傳統手工藝技術製作而成。

製作：京都市

京都の伝統産業 京都的传统产业

京都的金属工艺品



以锤击、铸金、雕金等技术使金、银、铜、铁、锡、黄铜等金属成型、再经表面加工制成的工艺品。以传统手工艺技术制作出茶道、花道用具、神佛用具、室内装饰品、佩饰等物品。

制作：京都市

京都の伝統産業 교토의 전통산업

교토의 금속공예품



금, 은, 동, 철, 주석, 납 등 금속을 쓰이키(금속판을 망치로 두드려 펴는 기법), 주금(녹인 금속을 틀에 넣어 성형하여 만드는 기법), 조금(끌로 금속에 조각하는 기술) 등의 기술로 성형, 표면가공하여 완성하는 공예품이다. 용도는 다도 도구, 꽃꽂이 도구, 신불 도구, 실내장식품, 장신구 등 전통적인 수공예 기술로 만들어진다.

교토시 제작

京都の伝統産業 Traditional Industries of Kyoto

Kyoto metal crafts



These crafts are made by doing surface finishing on bases of gold, silver, copper, iron, tin, brass and other metals through techniques which include punching, casting, and engraving. They are used in the tea ceremony and flower arrangement, as religious items, as house decorations, and as items to be worn, and they are handcrafted using traditional techniques.

Produced by City of Kyoto